

中国の法律を解り易く解説。
法律を知れば見えて来る
この国のコト。

目から鱗の

中国法律事情

1

交通事故



中国で交通事故に遭ってしまったらどうすればいいのでしょうか。中国で交通事故が起きた場合について交通安全法という法律が細かく規定しています。そして実は中国では交通事故が起きて必ずしも公安に連絡しなくてもいいのです。

まず、交通事故が道路上で起きた場合、運転手は直ちに車の運転を止め、現場を保全しなければなりません。そして死傷者が出ている場合は、死傷者を救助し、直ちに交通警察が公安の交通管理部門に通報しなければなりません(交通安全法第70条第1項。以下の条文番号も全て交通安全法)。死傷者が出ず、当事者が事実や原因につき争いがなく、直ちに現場を離れることができる場合には、交通を回復させ当事者間で損害賠償につき協議を行います。直ちに現場を離れることができない場合には交通警察や公安の交通管理部門に通報します(第70条第2項)。交通事故が道路上で起きた場合で、財産損失も軽微でかつ基本事実も明確な場合、当事者はまず現場を離れ、その後協議をすることになります(第70条第3項)。

また、交通事故が発生したにも関わらず逃走された場合(いわゆるひき逃げ)、事故現場の目撃者およびその他事情を知る者は交通警察か交通管理部門に通報しなければなりません(第71条)。

以上のように少なくとも法律上は、死傷者が出ておらず、交通事故の当事者双方が話し合いをし、自分たちで解決できる場合には中国では公安などに通報する必要はないのです。

しかし、交通事故というのは後日後遺症のようなものが出る可能性があります。そのための対処として、交通警察や交

通管理部門にはなるべく通報した方がいいでしょう。通報すると交通管理部門は「交通事故認定書」という書類を作ります(第73条)。交通事故認定書とは、交通事故が起こったときに、公安の交通管理部門が交通事故の現場検証をして交通事故の事実や当事者の責任について記載する書類です。この書類には事故の原因および責任などの後々重要な証拠となる内容が記載され、民事賠償責任の負担にも大きな影響を与えます。

この交通事故認定書があれば後に当該交通事故が原因と思われる後遺症が発症しても加害者に責任を追求できるでしょう。なお、交通事故認定書に記載される内容は、交通事故の当事者、車両、当時の道路および交通の状況、交通事故の基本的事実、当事者が交通事故を起こした過失および責任の所在などです。

なお、公安の交通管理部門の電話番号は「122」です。この番号はなるべく憶えておくようにしましょう。



〈高橋孝治(たかはし こうじ)氏プロフィール〉

中国法ライター、北京和僑会「法律・労務・税務研究会」講師。都内社労士事務所に勤務するも中国法に魅了され、退職し渡中。現在、中国政法大学 博士課程で中国法の研究をしつつ、中国法に関する執筆や講演などを行っている。行政書士有資格者。特定社労士有資格者。法律諮詢師(中国の国家資格で和訳は「法律コンサル士」)。詳しくはネットで「高橋孝治 中国」を検索!

香港

ご存知ですか?

Windows Server2003のサポートが2015年7月に終了します。これを機にデータセンターのレンタルサーバーに大切なデータの管理を移行させませんか?

IT技術者の人件費高騰や高い離職率、また、移転等に伴うリスクは多くの企業が抱える問題。24時間365日空調完備・監視・技術保守要員が整うデータセンターには高性能のサーバーを設置してお客様の大事なデータをお守りいたします。

Marvel Solution = One Stop Service

- 店舗のPOS レジシステム
- ホスティングサーバー
- POS データと連携する会計システム
- ウェブサイトの制作
- ネットワーク設置
- ERPコンサルティング

事務所・店舗またはOnline shop設置はマーベルソリューションがお手伝いします。

Marvel Solution Limited
瑪威資訊科技有限公司

Unit 7, 9/F., Park Fook Industrial Bldg., 615-617 Tai Nan West St., Kowloon (最寄駅:ライチーコック)

お問合せは日本語で!(担当 ミキ又は横山まで)
Tel: (852)3102-0879
Mail: cs@marvel-solution.com.hk

香港&広東

安心の日本人対応! IPTV

業界ではトップクラスのフルハイビジョン画質!

新発売 IPTV NEXUS
 発売記念価格 HKD2,500

IPTVプレミアム

- フリーズが少ない!
- 世界中どこでも見られる!
- リモコンで簡単操作
- 録画機能追加
- 本体無料でお届け
- 保証金不要

他社から乗り換えのお客様には
30日間無料期間延長!
お友達紹介キャンペーン
紹介者には
HKD300又はRMB200進呈

IPTV Movie

- 55チャンネル!
- 500本以上の最新邦画・洋画が視聴可能!

年間一括払い 顧客満足度第1位

HKD4000 月払い **HKD400** **RMB3000**

IPTV USB

- USBタイプで便利!
- 出張先にも持ち運び可能!
- HKD2000

特別キャンペーン

新規ご契約のお客様 1ヶ月間無料サービス

関東地上デジタル

関西地上デジタル

BS

CS

CS1

お問い合わせ 担当:山口
香港: 会社 3571-9715 携帯 6903-0039
中国: 携帯 135-7054-4809
メール: yamaguchi.hk@gmail.com www.iptv-japan.com

一週間無料でお試しいただけます!

ぽけっとレピーク
Pocket ropeque®

第158回

楊さちこの中医美容学的 冷えから体を守る生活を

気温が低下する冬は冬眠する動物もいるように、寒さからひたすら身を守る季節。この時期、体を冷えにさらしていると「気の巡り」や「血の巡り」が滞り、腰痛や関節痛、月経痛などの痛みが現れやすくなったり、免疫力が低下し、かぜをひきやすくなったりします。心にも不安やうつなどのトラブルが起こりがち。冬にこのような不調が起こる人は冷え体質かもしれません。次のことを意識し、体を温めましょう。体調が好転するのを感じられるはずです。

【代謝促進・体を温める食材を食べる】

こんにゃく、ショウガ、赤唐辛子、酢、ごま、タマネギなど。スープや鍋料理で頂きましょう。

【朝起きたらお湯を飲む】

冷水やカフェインを含むお茶は体を冷やすので、朝一番はお湯で内蔵を温め、代謝を上げましょう。

【関節を冷やさない】

中医学では関節は冷えやすい部位と考えます。「30歳過ぎたら肩、40歳過ぎたらひじ、50歳過ぎたら手首を出さない」ことが大切です。コートを着ていても薄着は厳禁です。

【下着をあなどらない】

お腹や首の冷えは、特に血流を悪化させます。だるさや腰痛、肩こりの原因に。腹巻きやスパッツなどの下着を着用するとスマートに保温できます。首はハイネックやストールなどでカバーしましょう。

温めて脂肪をためない養生

また、冬の体は寒さで消費しないよう脂肪を溜め込みやすく、代謝を下げて省エネモードになる傾向に。冷えも代謝も下げたため、冬に太りたくない人は、特に前記の保温対策が有効なことを覚えておきましょう。体を温めることは、不調改善と肥満防止になり、一石二鳥です。

ただし、冬に厳しい運動や長時間のサウナで大量に汗をかくのは不向きです。代謝が落ちているため体が元の状態へ戻るのに過剰な負担がかかります。ゆっくりお風呂に入ったり、ストレッチで体をほぐしたりし、体を緩めながら温めると良いでしょう。

冬・からだケア

◆寝前にできる、簡単温めケア◆

おやすみ前におすすめの温めケアをご紹介します。

湯上がりには足先、手先を冷水に浸し、就寝時は指先のない靴下を履くと夜中も体を冷やしません。

湯上がりには足先、手先を冷水に浸す(冷水シャワーでも可)と、毛細血管が収縮し、血行が良くなります。指先のある靴下を就寝時に履くのはNGです。寝ている間にかく汗がこもり、体を冷やします。指先部分を切った靴下や指先のないスパッツなどがおすすめです。

◆焼きみかんで、かぜ予防◆

みかんを丸焼きにして食べると、体はポカポカ。皮ごと焼くことで、ビタミンCもキープでき、かぜ予防にも有効な薬膳になります。

作り方:みかんをよく洗って水気を拭き、アルミホイルに包みます。

オーブントースターで皮が黒くなるまで焼きます。

熱いうちに皮をむいて頂きます。

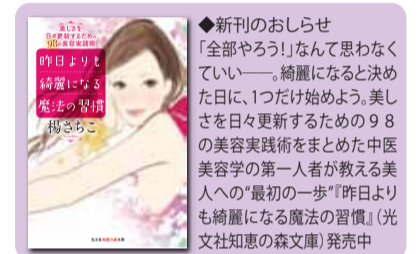
*焼き具合を確認する時、お召し上がりの時、やけどにご注意下さい

*みかんは胃腸を元気にし、体の乾燥を防ぎ、気の流れもよくします



【楊さちこ先生のプロフィール】

1961年大阪生まれ。南京中医薬大学。中医美容教授・中医学博士。日本と香港・中国のアジアンコスメブームに火をつけた第一人者。アジア各地において商品開発から美に関するトータルプロデュースを手がけるほか、各地において美容セミナーを開き、「楊さちこ式美容メソッド」「脱ファンデーション」を伝え、幅広い年齢層の男女から絶大な信頼と支持を得ている。楊さちこのアジアンビューティスタイル公式サイト Repeque®-レピーク www.yo-sachiko.com 香港ときどき海外発! 中医学博士・楊さちこの『アジアンビューティ まっしぐら』@アメブロ www.asian-cosme.asia



◆新刊のお知らせ
「全部やろう!」なんて思わなくていい——。綺麗になると決めた日に、1つだけ始めよう。美しさを日々更新するための98の美容実践術をまとめた中医美容学の第一人者が教える美人への「最初の一歩」『昨日よりも綺麗になる魔法の習慣』(光文社知恵の森文庫) 発売中

香港

人には聞けない?!

大人女子のイマドキの脱毛事情

今や脇脱毛はあたりまえの時代になっています。脇や腕などの目に見える部分は処理していても、意外とできていないのがアンダーヘアのお手入れ。気になってはいるけれどどう処理していいのか人に聞けない...そんな人も多いのでは?今回は、そんな女性たちの声に応え、PPW編集部女子が本格永久脱毛専門店「西田専門美体中心」の西田先生と、脱毛事情に関して対談を行なった。

■アンダーヘア脱毛についての問い合わせは増えてきていますか?
ここ数年、ピキニラインからデリケートゾーンの脱毛をする日本人のお客が増えています。2002年のオープン当初は年に数件でしたが、今では一ヶ月に何件か問い合わせの電話が入るようになりました。欧米では、脇や腕の処理と同じようにアンダーヘアの脱毛をしているんですよ。日本は欧米より遅れていますが、香港・中国のアンダーヘアの脱毛に関してはさらに遅れています。
香港はウォシュレットがなく、湿度も高いです。また、日本に比べ生理用品の質もイマイチなのでアンダーヘアの処理をすることで蒸れや雑菌の繁殖を防ぎ衛生的です。また、かぶれにくく、のキメも細かくなります。いつでも水着になれるのもオススメです。

■どの年代の方が選われているでしょうか。
30代後半~50代までが一番多いです。幅広い年齢の方にご利用いただいていますよ。旦那様に勧められて来店される方もいらっしゃいますよ。

■脱毛の途中で帰国した場合は?
途中で帰国される方もいらっしゃいます。コース契約の場合、帰国が決まり、出来ない回数をフォトエステや他の脱毛に振り代えることが可能です。帰国がご心配なら1回ごとの施術もあります。

■サロンのオススメポイントは?
医療機器メーカーのDDD社のエリプスライトで永久脱毛をします。数回受けていただくと効果の違いが分かっていただけると思います。インサイド全部のお試しは\$1,500。お得なパッケージ(\$10,000)もございます。カウンセリングは無料ですので納得してからお受けください。
目に見えない部分だからこそ美しく! 気になっている方は、この機会にぜひ!

「NISHIDA」代表 西田美保さん
2002年に香港で日系脱毛店の先駆けとして「NISHIDA」をオープン。臨床データに裏付けられる医療機器メーカーのDDD社のエリプスライトの施術が受けられるサロンとして支持されて、香港で今年で13年目を迎える。西田さん自身、元々歯科衛生士だった為きめ細やかな施術には定評がある。

■アンダーヘア脱毛って全部きれいに処理するんですか?
全部処理してしまうのに抵抗がある方は、フロントの中央部分を少し残したり、減毛といった処理もしているのでお気軽にご相談下さい。

■ブラジリアンワックスとは違うんですか?
ブラジリアンワックスは、ほっておいたら生えてきますが、当店は医療用のDDD社のエリプスライトを使用して脱毛するので完了後は生えてきません。

■毛がなくなり綺麗になるにはどれくらいの期間が必要ですか?
個人差はありますが、インサイドは1年~1年半くらいです。

医療メーカーのDDD社の機械を使用する
脱毛は毛乳頭に到達して熱処理される

毛周期(ヘアサイクル)
表皮
真皮
皮下脂肪
毛乳頭
毛根
皮膚層
休止期
退行期 2,3週間
成長期 3ヶ月~数年 (初期) (中期) (後期)

Rm.B, 17/F., Capitol Centre Tower 2, 28 Jardine's Crescent, Causeway Bay (MTR 銅鑼灣 F 出口徒歩1分)
詳しくはブログをご覧ください [西田 香港 脱毛](#) で検索!
☎ 2732-2028 ✉ iplprofessional@gmail.com
AM11:00~PM8:00 日祝不定期営業 (前日予約のみ)

香港

グラマラスでは
自まつ毛の事を考えて、
育毛を優先した
ハイクオリティーな技術を提供
日本人アイリスト常駐

毛に優しい
まつげエクステーション

ただいま、
アイリスト募集中

Eyelash Extensions Studio
GLAMOROUS
Advanced Techniques of Japan

22RF Malahon Ctr., 12 Stanley St., Central
http://glamorous-eyelash.com/
(852)2755-1888
www.facebook.com/GlamorousXiangGang

香港

日本語で対応します! 芸能人顧客も多数

MARSHA
馬沙醫學美容
www.marsha.com.hk

信頼の30年 最高級の医療機器 医療免許所有 美容研究プロ集団

涙袋除去

涙袋で損してませんか? 性別、体質、遺伝、重度に左右されず、的確にプロの技術で除去いたします。

\$21,000 一回で完了!

レーザー脱毛 生涯保障

12/F., Punfret Bldg., 701 Nathan Rd., Mong Kok
旺角彌敦道701號晉身商業大廈12樓
(地下鉄旺角站A1出口目の前)

Mong Kok Rd
旺角站A1出口
Fife St
Punfret Bldg.

日本語ホットライン
(852)2688-2226
アイリッシュまでお気軽に

Restylane 美容、美アゴ、美唇 体験価格 \$2,800
sculptra コラーゲン再生・シワ改善 体験価格 \$7,800
Siax ボトックス、ヤセ顔、シワ除去 体験価格 \$1,500/60units

香港

HAIR SALON
REBEAUX

9月10日より
REBEAUX ホンナム店移転しました

CUT (シャンプー別) HK\$250
KIDS HK\$150
STUDENTS (小学生) HK\$200
COLOR HK\$590
トリートメントカラー HK\$690
など

ご予約・お問合せはお気軽に
2303-0773 (ホンナム店)

Shop 25, G/F., Hung Hom Bay Ctr.,
92-112 Baker St., Hung Hom

日本の高い技術とホームケア用品は、同店にお任せください!!
211店舗構える日本のサロンと同様のサービスを提供致します。

ご予約・お問合せはお気軽に
2399-7898 (サイワンホウ店)

Shop GD37, Lei King Wan, Site D,
25 Tai On St., Sai Wan Ho (ランドプロムナードの近くです。)
[平日] 10:00~21:00 [土・日] 10:00~20:00

香港

芸能人、
セレブが通う
ネイル&
ラッシュサロン

日本人スタッフ4名在籍

aquæria Nail & Lash

1/F, Tung Yu Commercial Building, 31A Wyndham Street, Central, HK
Open 10:00 - 20:30 Tel 2526-9313
http://www.aquæria.asia
Facebook = aquæria Amchio = aquærianailsalon

PPWを見た
と感動せよ

ネイル初回
HK\$480
(カラー/グラデーション/フレンチ)

まつげエクステーション (50/50) も **HK\$500!**
ネイリスト・アイリスト募集中

香港

TINGHOUSE 叮屋 beauty clinic 開業32年の信頼と実績・親切丁寧なサービス

タイムスリップ

透明感ある白肌に

HK\$690で下記トリートメントの1つを体験できます。 ※初回のお客様のみ

①Medite® C6レーザー美白トリートメント ②ミルクピーリング・ホワイトニング
③ビタミンCメラニン色素予防トリートメント 美白用 Clinical プライベート エッセンスもプレゼント!

1-4/F., Grand View Comm. Ctr., 29-31 Sugar St., CWB (受付3階)
www.tinghouse.com 予約電話: 2576-7227 (日本語可)

香港

尖沙咀K11目の前ヘア・ネイル・まつ毛エクステの
日系トータルビューティーサロンです!

カルトブランシュ

Carte Blanche
Imagination without bounds

日本人スタイリスト、ネイリスト、アイリスト常駐。最新の技術をお試し下さい。

ネイル ラッシュ ヘア

日本人ネイリストデビューキャンペーン第2弾
マンスリーデザインネイル
・ハンドのマンスリー (通常\$790) → 一律\$500
・フットのマンスリー (通常\$820)

◇3月31日まで
◇ソフトジェルリムーブ\$200 (期間内付替オフは無料)、オプションのヒールケア \$100は追加料金が発生します。
◇予約時に必ずEMI担当のPPWキャンペーンとお伝えください。お伝え頂かない場合は通常料金となります。

1F hair salon ☎ 2739-1960 / 2F nail・eyelash ☎ 2739-1966
1F & 2F Mody House, 30 Mody Road, TST
営業時間: 10:30~20:00

ゼロからスタート 廣東語 第49回

今回は、香港庶民の台所である「街市 (gaai¹ si⁵)」(その1) についてご紹介しましょう。街市とは、香港の各地区にある市場のこと。野菜、肉、魚、果物などの食材から日用品まで幅広く販売しています。行政の管理のもとに運営しています。

街市では量り売りが一般的。必要な量を必要な分だけ買えるので非常に便利です。

広東語	発音	日本語
斤	gan ¹	重さの単位。約600g。主に魚、野菜類なども計量する
両	lǒng ²	重さの単位。約38g。16両=一斤。比較的軽いもの、主に肉や金なども計量する
份	fan ⁶	一皿にまとめて売っているものに対して使う。1セット
幾錢斤/両?	Gei ² chin ² gan ¹ / lǒng ² ?	いくらですか?
唔該畀~人份量嘅白菜㗎。	M ⁴ goi ¹ yiu ³ ~ yan ⁴ fan ⁶ lǒng ⁶ ge ³ baak ⁶ choi ³ a ¹ .	あみませんが、~人分量の白菜もください。
唔該畀~蚊瘦肉㗎。	M ⁴ goi ¹ yiu ³ ~ man ¹ sau ³ yuk ⁶ a ¹ .	あみませんが、~どし分の赤身肉もください。

街市ではその日に収穫された新鮮な野菜が売られています。種類が非常に豊富で、日本では見たことのない野菜が並んでいます。また、野菜を買うとおまけで葱もつけてくれます。

広東語	発音	日本語
今日有咩靚呀?	Gam ¹ yat ⁶ yau ⁵ me ¹ leng ³ a ³ ?	きょうのお勧めは何ですか?
揀啲靚嘅㗎。	Gaan ² di ¹ leng ³ ge ³ lei ⁴ a ¹ .	鮮度/活きのいいのを選んでください。
搭多兩條葱㗎。	Daap ³ do ¹ lǒng ⁵ tiu ⁴ chung ¹ a ¹ .	ねぎもください。

SOWランゲージセンターでは、随時様々なイベントを開催して、皆様の香港生活をサポートしてまいります。学校でレッスンを受けてから実際街市に繰り出す「市場探索イベント」は当校の生徒だけでなくとも誰でも参加可能です。HPでも閲覧できますよ!

魚檔 yü² dong³ 魚屋:使う単位は、斤、兩、份

桂花魚 gwai³ fa¹ yü² ケツギョ

大眼雞 daai⁶ ngaan⁵ gai¹ キントキダイ

鮫魚 yau⁴ yü² イカ

鱸魚肉 leng⁴ yü⁴ yuk⁶ 鯉科の魚のつみれ

鮫魚 wong⁴ laap⁶ chong¹ コナガツオの一種

鮫衫魚 hung⁴ saam¹ yü² イトヨリダイ

菜檔 choi³ dong³ 八百屋:使う単位は、斤、份

生菜 saang¹ choi³ レタス

蕪菜 bo¹ choi³ ほうれん草

娃娃菜 wa¹ wa¹ choi³ ベビー白菜

蕃茄 faan¹ ke² トマト

蘿蔔 lo⁴ baak³ 大根

葱 chung¹ 青ねぎ

肉檔 yuk⁶ dong³ 肉屋:使う単位は、斤、蚊

牛肉 ngau⁴ yuk⁶ 牛肉

免治肉 min⁵ zhi⁶ yuk⁶ 挽肉

瘦肉 sau³ yuk⁶ 豚赤身

豬肉 zhü¹ yuk⁶ 豚肉

肥肉 fei⁴ yuk⁶ 豚指身

鶏肉 gai¹ yuk⁶ 鶏肉

SOWランゲージセンター

教育署認可番号:562858

日本人向けの外国語教育センター

住所: 5/F., Breakthrough Centre, 191 Woosung St., Jordan, KLN (佐敦駅より徒歩2分)

電話: (852)3520-2329 (日本語可)

メール: streamwisdomhk@yahoo.co.jp

ウェブ: www.streamwisdom.com

Facebook: www.facebook.com/streamwisdom

営業時間: 月~金: 10:00~22:00 & 土: 9:00~19:00



香港

SOW ランゲージセンター

日本語・韓国語・フランス語・スペイン語

英語 北京語 広東語

無料体験レッスン(30分)実施中!

文法や発音などを丁寧に指導しますので、初めての方でも安心!

- 振替制度
- 入学金なし
- 完全月謝制度
- 経験豊富な講師陣
- リーズナブルな学費
- ベビーシッターサービス

詳細はお電話にお問い合わせください。

開校時間: 月~金: 10:00~22:00 & 土: 9:00~19:00

5/F., Breakthrough Centre, 191 Woosung St., Jordan, KLN (佐敦駅より徒歩2分)

Tel: 3520-2329 (日本語可) | streamwisdom

E-mail: streamwisdomhk@yahoo.co.jp

www.streamwisdom.com

香港

柔道キッズ集まれ!

礼節から愛まで丁寧に指導します。

香港柔道館 since 1966

Rm.1202 East Point Ctr., 555 Hennessy Rd., Causeway Bay

(MTR 銅鑼灣駅 D2 出口の真上、モコビル12階にあります)

Tel: (852)2591-4570 www.hongkongjudokan.com

香港

Happy New Year

2015年も生徒さんと一緒に成長していきたいと思ひます。そしてもっともっといろいろな体験ができるように企画します。どうぞよろしくお願ひいたします。

各クラス 生徒募集中

- ・ホリデータイム・ワークショップ
- ・アートクラス
- ・広東語クラス
- ・日本語クラス
- ・子ども/大人英会話/ライティング・クラス

その他にも ミニチュア粘土、ヨガ、カンフーなどのクラスがあります。

Speakeasy Language Centre

13/F., Fortune Ctr., 44-48 Yun Ping Rd., CWB

電話 (852)2574-6256 横井

Email mika.speakeasy.hk@gmail.com

http://speakeasycafe.blog.fc2.com/

「香妻会」&「国際結婚の会」メンバー募集

「オーストラリア留学中の出会いがきっかけで」「香港駐在中に知り合っ、など国際結婚カップルを応援する「香妻会(香港人女性を妻に持つ男性の会)」と「国際結婚の会」。

合同で食事懇談会を開催したり、お子様の教育情報交換の場などを提供しています。

メンバーになっで、国際結婚ならではの大切なこと、嬉しいことなどを共有しましよ!

事務局 原 hara@pocketpage.com.hk TEL (852)9225-8287

エписは、受験生も、受験生じゃなくても、すべての海外生を応援しています!

学年別
コース別
説明会
開催

2015年度 新年度説明会

学年・コース	香港教室	九龍教室	わかば深圳教室
新小2~3 ジュニアコース	1月13日(火) 9:30~10:40 11:00~12:10	1月13日(火) 9:30~10:40	-
新小4~6 進学コース	1月9日(金) 11:00~12:10	1月9日(金) 11:00~12:10	1月13日(火) 11:00~12:10
新小4~6 中学受験コース	1月9日(金) 8:30~10:40	1月9日(金) 9:30~10:40	1月13日(火) 9:30~10:40
新中1~2 高校受験コース	1月12日(月) 9:30~10:40	1月12日(月) 9:30~10:40	1月14日(水) 9:30~10:40
新中3 高校受験コース	1月12日(月) 11:00~12:10	1月12日(月) 11:00~12:10	1月14日(水) 11:00~12:10
新中長~小3 アルゴクラブ	1月13日(火) 9:30~10:40 11:00~12:10	1月13日(火) 9:30~10:40	1月15日(木) 9:30~10:40
新小1~6 NEXT ENGLISH	-	1月13日(火) 11:00~12:10	1月15日(木) 11:00~12:10



香港地区の小6&中3の卒業パーティー。

毎年恒例、2泊3日のランタオ島での夏合宿!



注:2015年度につきましては、わかば深圳教室では、小6受験コース・小4進学コースは開講しません。

*ご参加ご希望の方は、お電話かE-mailでお申し込みください。*各教室での開催になります。*詳細につきましては各教室までお電話、またはE-mailでお問い合わせください。

2015年度
全コース
説明会

1/20 火

1/28 水

2/6 金

2/11 水

●会場: エпис各教室
●時間: 10:30~12:00
○ご参加ご希望の方は、必ずご予約ください。
※高等部は、別途お問い合わせください。

全年齢・コースで
無料体験授業、進路カウンセ
リングを随時受付中!



epis Education Centre

epis Education Centre

西谷大塚 YTnet 提携塾・早稲田アカデミー海外提携塾

■ 香港教室: 1/F Redana Centre, 25 Yiu Wa Street, Causeway Bay, HK

TEL 2838-7177

■ 九龍教室: Shop 143-145, Level 1, Laguna Mall, 8 Laguna Verde, Hung Hom, KLN

TEL 2362-0221

■ わかば深圳教室: 深圳市南山区南海大道 1113-1115 花漾年美年広場 3 棟 2 階

TEL 0755-2162-1702

*わかば深圳教室は、新華教育センターとのコラボレーションで運営されています。

WEB: <http://www.epis.com.hk/>

E-mail: info@epis.com.hk

■ シドニー教室

TEL +61-2-9904-8687

新小学2年
Jr.受験

週1日
算数・国語

新小2から
楽しく
学びながら
学習習慣を。

トライアル授業。

1/27 (火) 会場: 九龍教室
時間: 17:00~19:00

1/29 (木) 会場: 香港教室
時間: 17:00~19:00



epis Education Centre

■ TEL 香港教室 2838-7177

九龍教室 2362-0221

■ E-mail info@epis.com.hk

新小学4年
中学受験

四谷大塚
YTnet提携

中学受験の
勉強は、
小学4年生
から始めるのが
理想的。

トライアル授業。

1/20 (火) 時間: 17:00~19:00
会場: 香港教室・九龍教室

ぜひ、中学受験の勉強(算・国)を体験してみてください!
きっと、「楽しい!」ということが実感できるはず。

ご参加ご希望の場合は、お電話かE-mailにてご予約ください。



epis Education Centre

■ TEL 香港教室 2838-7177

九龍教室 2362-0221

■ E-mail info@epis.com.hk

NEXT
ENGLISH COURSE

小学生のうちをめざせ、英検2級!
対象: 小学1年生~6年生



epis Education Centre

●いつでも無料体験授業にご参加いただけます!

下記の教室まで、お気軽にお問い合わせください。

●九龍教室: 2362-0221

●わかば深圳教室: 0755-2162-1702

●E-mail: info@epis.com.hk

●Webサイト: www.epis.com.hk

小4受験料は2015年度から2コース設定!

■ 4SY-Mコース: 公立中高一貫校や帰国生入試で中学受験!

目標校: 立教池袋・学習院・攻玉社・立教女子院・学習院女子・大妻・共立女子・湘南百合など

■ 4SY-Wコース: 男女御三家や早慶中学まで狙っていくぞ!

目標校: 筑駒・開成・麻布・駒東・聖光・栄光・桜蔭・女子学院・雙葉・慶応中等部・早大学院など

*2コースが設定される教室は、香港教室と九龍教室になります。

9歳までに身につけなければならない能力、それが「見える力」と「詰める力」。
さあ、アルゴクラブで算数脳を磨き、算数オリンピックをめざそう!

●香港教室: 2838-7177 ●九龍教室: 2362-0221 ●わかば深圳教室: 0755-2162-1702 ●E-mail: info@epis.com.hk ●Webサイト: www.epis.com.hk



ALGOCLUB

ご好評につき第2弾!

ベルリッツ香港より、新年のキャンペーンのお知らせ。

Berlitz[®]

1878 - 2015
137 YEARS

ベルリッツの10レッスンを ご受講いただける 体験モニターキャンペーン!

★キャンペーン概要★

- ・ お申込み締切: 2015年1月31日まで。
- ・ infoP.hk@em.berlitz.com / 2157 2269 宛に、モニターキャンペーン応募の旨お知らせください。
- ・ 抽選で10名様モニターに決定させていただきます。
- ・ ご受講いただける時間帯は、平日の午前9:00~夕方18:00までとなっております。
- ・ ご応募にあたり、簡単なアンケートに回答いただけます。
- ・ ご受講は、新年2015年2月1日以降となります。
- ・ ご都合に合わせてスケジュールリングさせていただきます。
- ・ モニターは、プライベート、セミ・プライベートのどちらかお選びいただけます。
- ・ ご応募は18歳以上の方のみとさせていただきます。

こんなご心配がおありの方に
おすすめのキャンペーンです

日本語でお気軽にお問い合わせください
infoP.hk@em.berlitz.com / 2157 2269
www.berlitz.com.hk

One-to-oneプライベート
レッスンって、緊張して
話せなさそう・・・

ある程度体験してみると、
実際にどうなのかがわかります。
セミ・プライベートの
体験モニターも選べます。



ベルリッツって
敷居が高そう・・・

百聞は一見に如かず。
ぜひご自分の目で、耳で、
お確かめください。



ベルリッツって
受講料が高そう・・・

世界で高い評価を得ている
ベルリッツ教師陣のレッスンを
体験していただける機会です。
高いクオリティをご実感いただけます。



出張・転勤に役立つ ベトナム情報満載!

ほけっとページ
Japanese Yellow Page
日本人のための生活情報便利帳

ベトナム
Vietnam
ハノイ
ホーチミン
ミャンマー

ほけっとページ電話帳
ベトナム&ミャンマー
2014~15年度版
現地のホットな情報をお届け!

無料
越南&緬甸14~15年度版
日経1週間
お返しキャンペーン

ベトナム&ミャンマー版
差し上げます!

名刺スキャンと共に御名前、会社名、住所、電話番号、メールアドレスを明記の上メールをお送り頂いた方に本誌一冊を無料プレゼントいたします。
メール: zets_ppw@pocketpage.com.hk
※発送は香港広東地区に限りです。

ベトナム

ベトナムをもっと自由にもっと楽しく

日本人スタッフ常駐の旅行代理店
tnk&apt japan
www.tnkjapan.com

現地在住の日本人スタッフが
素敵なオリジナル現地ツアーを
アレンジします。

・メコンデルタツアー・世界遺産ハロン湾ツアー
・各種航空券、ホテル、バスチケット手配
・ベトナムツアー、シェムリアップツアー最安値に挑戦!

【ホーチミン テナムオフィス】	209 De Tham St., Dist. 1, HCMC (+84)90-420-1926 (日本人スタッフ直通)	7:00~21:00
【ホーチミン ドンコイオフィス】	3F., 78B Dong Khoi St., Dist. 1, HCMC (+84)90-420-1926 (日本人スタッフ直通)	9:00~20:00
【カンボジア シェムリアップオフィス】	(+855)60-965-835 (日本人スタッフ直通)	8:00~20:00

ベトナム

ホーチミン出張の宿は風情付きの イーゼーステイサイゴンで決まり!

2014年
9月オープン!

EZ STAY Saigon

- 仕事の疲れを癒してくれる屋上の半露天風呂。
- 日本人管理人常駐で安心。
- 市内中心部の好立地。
- 仕事しやすいオフィススペースあり。
- 打ち合わせができるカフェスペースあり。

予約はメールで: ezstaysaigon@gmail.com
http://ezstaysaigon.com/

ツインルームが新たにオープン!
お風呂付きで約\$13(ドミトリー)、約\$29(ツインルーム)

イーゼーステイ~日本人管理で安心のゲストハウスグループ~
すべて日本語で対応します/ドミトリー宿で経費節減/現地情報の収集にも最適

EZ STAY Hanoi ビジネスにも好立地の落ち着いた宿。 http://ezstayahanoi.com/ 1泊約\$10	EZ STAY Bangkok 日本人家族経営のアットホームな宿。 http://ezstaybangkok.com/ 1泊約\$12	EZ STAY 台北 台北の中心である台北駅が目の前。 http://ezstaytaipei.com/ 1泊約\$19
--	---	--

ホーチミン

ベトナム出張の強い味方!

オフィス時間貸しいたします。

良心的価格で短時間、短期間のレンタルオフィス、会議室あり
ベトナム進出時の会社設立や人材採用、労務管理などもワンストップで対応します。

完全日本語対応
便利な立地でお手頃価格

ベトナムで19年の実績を持つG.A. Consultantsグループです。

www.sotochika-office.com 日本語問合せ (84)8-6299-5082 (担当:遠藤)
info@sotochika.com 7/F., Star Bldg., 33ter-33Bis, Mac Dinh Chi St., Da Kao Ward, Dist.1, HCMC

ベトナム

T.C THAO Co., Ltd
HAO

ベトナム進出の為の 前線基地!

日系ベトナム法人
T.C THAO社は、
進出企業様の
目・耳・手足となり
皆様を応援します。

通訳・各種秘書業務
マーケティング・サービス
インフォメーション・サービス
業務出張アシストサービス

E-mail: techmiz2000@kyi.biglobe.ne.jp(水嶋)
Mobile: +84-93-816-3340 URL: www.tc-thao.com

ホーチミン

ベトナム製天然ゴムの 輸出入ならお任せください!

100%日系法人
ならではの細やかな
サービスでビジネスを
強力サポート。
日本語でお気軽に
ご相談下さい。

VINA NIKKO
vinaNIKKO Investment Consulting Limited Company
32 Nguyen Truong To, P12, Dist. 4 HCMC
TEL:0838254020 FAX:0838254021
inquiry@vina-nikko.vn(若佐まで) www.vina-nikko.vn

ハノイ

スマートな接客 リーズナブル

日本の焼肉店そのまま!

個室完備
大小宴会承ります

ぎんざん
YAKINIKU GENSAN

149 Bui Thi Xuan, Hai Ba Trung, Hanoi
営業時間: 11:00~14:00 / 17:00~22:30
TEL:0912-33-5000

店の外からもお洒落な雰囲気が漂う



手作り革製品も作れる ユニークなレザー店 [FUNGUS WORKSHOP]

使いやすそうなバッグや靴のほか
カードケースやスマホカバーが並ぶ



創業者のホイミンさん



今回、PPW編集部はションワン(上環)に店を構える、ある2組のカップルの夢が詰まった小さなハンドメイドレザー店を訪れた。

「FUNGUS WORKSHOP(ファンガス・ワークショップ)」は、レザーブランドであるhoimingと、ライフスタイルクリエイティブユニットのcowriceがタッグを組みオープンさせた、ハンドメイドのレザー用品店。ホイミン・ファンさんとボルドウィン・パイさん夫妻が2006年に始めたhoimingは、質の高いレザーハンドバッグやアクセサリに定評があり、イギリスに本店を置く老舗デパート、ハーヴェイ・ニコルズの香港店などにもその製品が並ぶ。また、フィリップ・ラウさんとグレイス・ウォックさんが2003年にスタートさせたcowriceは、フォトブックの出版など、アーティスト的な活動を精力的に続けている。

レザーの匂い漂う店内に一步足を踏み入れると、ハンドバッグや、財布、革靴などが並ぶショーケースの奥で、ホイミンさんとボルドウィンさん夫妻がハサミや金槌を使って仕事に励む姿が目飛び込む。シンプルで使いやすいデザインのカードケースやスーツケース、スマホケース、小銭入れなど手頃なアイテムも取り扱っており、ちょっとしたプレゼントにも最適だ。赤ちゃんの誕生祝いには革のベビシューズがおすすめ。ボルドウィンさんも自身の娘が生まれた際にはプレゼントしたそうで、娘が大きくなったらハイヒールやブーツも作ってあげたいのだとか。

また、オーダーメイドも可能。過去には、美容師にオリジナルのシザーケースをオーダーされたり、結婚を控えた花嫁にレザーで作るブライダルブーケを頼まれたこともあるのだとか。

もちろん店名の通り、ワークショップも人気だ。夫妻がまるで友人のように楽しく教えてくれるこの教室はレザー愛好者でいつも賑わっている。日本人の生徒さんも通っていたことがあるらしく、その2人の若い女性は言葉が上手く通じなくても、作業に熱中し、思い通りの作品を仕上げ満足げだったという。

「レザーはあなたと共に成長します」と語るボルドウィンさん。どこにもない1品を、長年愛用できる上質なレザーで作ってみてはいかが?



レザーグッズの加工工程も見せてくれた

FUNGUS WORKSHOP

住所: G/F., 4 Po Hing Fong, Sheung Wan
電話: (852) 2779-9003
時間: 火・木 19:00~21:00 水 13:00~21:00 土・日 12:00~19:00
ウェブ: www.fungusworkshop.net
フェイスブック: www.facebook.com/fungusworkshop

香港

TASSELS
Gentlemen's Shoe Store

冬のセール開催中

Shop B64-65, Basement, The Landmark, Central, HK 10:30am - 8:00pm
Tel: (852) 2789-9911 Email: info@tassels.com.hk
www.tassels.com.hk

香港

レンズの在庫があれば
当日仕上げも承ります

2015年 続々入荷中
モデル

認定眼鏡士の資格を持ったアドバイザーがあなたにぴったりのメガネを仕立てます!

お買い上げいただいた眼鏡は、日本国内の店舗や香港以外の店舗でもアフターケアが可能です。

東京メガネ 10/F., Sogo Dept Store, 555 Hennessy Rd., Causeway Bay
TEL: (852) 2895-3348 担当: 福島、溝部 (SOGO 10階)
TOKYO OPTICAL CO., LTD.

香港

富澤商店
Tomizawa Hong Kong Limited

確かな品質と幅広い品揃えの
食材・手作り材料を販売

かんたん! かわいい!
手作りバレンタイン

手作りセット
(ガトーショコラ、トリュフ、マカロン、
生チョコタルト、ロリポップ)
お手軽に本格的な
お菓子作りを。

期間: 1月15日(土)販売開始予定
売り切れ次第終了となりますのでお買い求めは早めです。

デコレーション材料、バレンタイン限定商品も新入荷!
・バターグラーゼ(上掛け用チョコ)ストロベリー、抹茶 ・フチハートチョコ(ピンク、ホワイト) ・ハート型タルト
・転写シート(6柄) ・トリュフボール(スイート、ミルク、ホワイト) ・パユテ フォユティエヌ(フレーク) ・カカオマス等

city'super

- ・タイムズスクエア店 Basement 1, Times Square, Causeway Bay
- ・ニュータウンプラザ店 Level 2, New Town Plaza 1, Shatin
- ・ハーバーシティ店 Level 3, Harbour City Tsim Sha Tsui
- ・ifcモール店 Level 1, ifc mall, Central

city'superと
オンラインショップで
お買い求め頂けます。

オンラインショップ www.tomizawa.asia

tomizawahongkong 【お問合せ】(852)2439-0786 / info@tomizawa.asia (日本語対応)



JAPAN BRAND SALE

2015年1月14日(水)~1月19日(月)
11:00~21:00

日本有数のアパレル・コスメ・雑貨ブランドを一堂に集めた
香港で初の合同SALEをTIMES SQUAERで開催

時代廣場18階(会場への入口は9階となります)
18/F., Tower 1, 1 Matheson Street, Causeway Bay (MTR銅鑼灣A出口直結)



REGAL

香港旗艦店

SALE

Shop Address:
Shop no. G16, G/F., Silvercord,
30 Canton Rd., Tsim Sha Tsui
Tel:2116-1552



Regal Shoe Hong Kong

香港クラシファイド

クラス

英・広・北京語の生徒募集

日本人向けの語学学校です。英語/北京語/広東語/韓国語/フランス語/スペイン語などを学びませんか!日本語が話せる講師が発音や文法を丁寧に教えます。マンツーマンまたは2-5人の少人数制で講師の指名も可能なので、自分のペースで語学をマスターできます。ただ今、英語/北京語/広東語の30分間の無料授業が体験できます。詳しい内容については、日本語でお気軽にお問い合わせください。
電話:(852)3520-2329 林まで(日本語可)
ウェブ:www.streamwisdom.com

メンバー募集

香港和信会

祖国を離れて頑張っている仲間との交流の場です。毎月1回の定例会や分科会、各種イベントなど催しも沢山。詳しくはHPをご覧ください!
連絡窓口:高橋
メール:jimu@wa-kyo.org
電話:(852) 2730-1055
ウェブ:www.wa-kyo.org

第7回九州人会のご案内

2015年1月23日(金) 18:30より日本人倶楽部にて第7回九州人会を開催いたします。九州ご出身の方、九州にゆかりのある方はお気軽にご連絡ください。連絡先:九州人会事務局・箕田(みた)
電話:6094-9091
メール:mita@hkkkcc.com

青山学院校友会香港支部

隔月で食事会、BBQ大会、クリスマス会などを開催中です。青山学院卒業生および関係者の皆様は、お気軽にご連絡ください。日本国内および海外にある校友会支部の紹介も可能ですので、青学OBのネットワーク作りにお役立てください。
Email:aogakuhk@gmail.com (担当:木津)
HP: www.alumni-aogaku.jp/

法政大学同窓会

定期的な例会、クリスマスパーティ、他校OB会との交流イベントを開催しております。法政大学および付属校、大学院にゆかりのある方、当校に留学経験のある方、ぜひお気軽にご連絡ください!連絡先:hoseichina_hk@yahoo.co.jp (事務局)

合唱団メンバー募集!!

香港日本人倶楽部合唱団です。練習は銅鑼灣の日本人倶楽部にて水曜午前10時~12時、土曜午後12時~2時、日曜午後12時~2時に混声合唱団と男声合唱団がおこなっています。(練習場所は変わる場合があります)。現在2月に行われる新春コンサートに向け練習しています。初心者の方大歓迎!!歌が好き!唄うのが好き!!な方私たちと一緒に合唱を楽しみませんか?お気軽にお問い合わせください。
問い合わせ:
mail:hkjc_choir@yahoo.co.jp (担当:加藤)
HP: www.geocities.jp/hkjc_choir

テニスサークル「よせなべ」新メンバー募集!

毎週日曜の午後2時程度テニスをしています。活動場所は奧運駅 / 美孚駅。参加者は20代~60代の日本人です。テニス好きな方のご参加お待ちしております!連絡先:Higashi@netvigator.com

京都外大OB会

京都外国語大学卒業生のOB会です。2、3ヶ月に一度食事会を行っています。京外大や京都にゆかりのある方はお気軽にご参加を。
中野:yukari1009@hotmail.com

香港在住若手交流会

香港在住若手交流会とは、自分は今でも若手と思っている独身者を対象とした会です。香港在住者がメインですが、中国在住の方もご参加頂けます。参加目的は、友情、ビジネス、婚活、恋活、いずれもOKです。 宴会本部長より。
メール:kitsu@kenshin.com.hk

財テクを考える会

金融シティ香港で財テクを研究しましょう!毎月1回、平日の午後7時30分から集まります。経験不問・登録料などいっさいございません。〜ユニークなメンバーが多い、楽しいサークルです〜奈津子携帯:(852)9722-0012
メール:natalie_natsuko@yahoo.co.jp

東海大学同窓会香港華南支部

定期的な飲茶、火鍋、BBQなどの食事会を行っています。東海大学にゆかりのある方、是非ご参加ください。なお、1月10日(土)に(東海大学)OBの原辰徳氏をお迎えして同窓会&講演会を行います。参加しませんか?
Email:石水(bobby@mail.isl.hk)



香港という会 定例会

香港という会の定例会のご案内今回は1月9日金曜日クオリペイの酒菜処 伊藤で行います。1月10日(いとうの日)が土曜日のため、例年よりも1日早まっております。お酒が好きな人と話すのが好きな女の子募集!!みんなが仲良しの楽しいお店です。日本語で気軽にお問い合わせください。電話:(852)2187-3929 (21:00~26:00)
メール:yousbar2014@yahoo.co.jp

FXトレーダーの集い

FXトレードについて、あれこれ一緒に話せる仲間作りませんか?トレードのスキルアップやアイデアのきっかけ作りにもなる。
●経験:これから始めたい方、初心者~上級者まで経験は問いません。
●日時:週末メインですが平日もあり
●会費:ゼロ
どうぞお気軽にご連絡下さい。

香港青学会

隔月で同窓会を開催中です。青山学院卒業生および関係者の皆様は、お気軽にご連絡ください。一緒に美味しい中華料理を食べつくしましょう!
Email:aogakuhk@gmail.com
Facebook:香港青学会

求人

語学学校スタッフ募集

LanguageWorld湾仔校では、セールス、受付スタッフを募集しております。日本語と英語の話せる明るい元気な方。お問い合わせはメールに履歴書を添付の上、下記までお送りください。
電話:(852)3460-5458
メール:info@languageworld.com.hk

語学学校のスタッフ募集

語学学校でのセールス、運営スタッフを募集中。フルタイム、パートタイムともに募集しております。お問い合わせはメールに履歴書を添付の上お願いいたします。
メール:centralhk@geosasia.com
電話:(852)2504-0220

スタッフ募集!

銅鑼灣と尖沙咀のラーメン店「別天神」では日本語の話せるスタッフを募集し

ています。経験や国籍は問いません。詳細はお電話でお問合せください。
電話:(852)90114852 ロッキーまで
メール:betsutenjin3@gmail.com

アルバイト募集

コースウェイベ(銅鑼灣)にある日本人ラウンジバー
お酒が好きで人と話すのが好きな女の子募集!!みんなが仲良しの楽しいお店です。日本語で気軽にお問い合わせください。電話:(852)2187-3929 (21:00~26:00)
メール:yousbar2014@yahoo.co.jp

幼稚園教師募集

子供が大好きで即勤務できる健康な方を募集します。条件:幼稚園教諭資格 & ワーキングビザ有。
電話:(852)2567-9848
ウェブ:www.tanpopo.edu.hk

ビューティスタッフ募集

尖沙咀にある「カルトブランシュ」トータルビューティサロンでは、下記の人材を募集しています。
◆ネイリスト
◆アリスト
◆受付兼庶務
フルタイム、パートタイムいずれも募集しています。
経験者・資格保持者の他、別途未経験者の枠もありますので、お気軽にお問い合わせください。
また、ただ今、韓国語のできるネイリスト募集中です!

【お問い合わせ・エントリー】
担当:トチカワ
メール:administrator@dionysus-beauty.com
電話:(852)9701-8517
【カルトブランシュについて】
日本人技術者が多数在籍する実力派日系サロンです!
ameblo.jp/carteblanche-hk
1/F&2/F Mody House, 30 Mody Rd, Tsim Sha Tsui

ベビーシッター募集

セントラル駅徒歩5分の語学学校でベビーシッターを募集しています。新しい綺麗なオフィスで、一緒に働きませんか?履歴書を:preslanguage@hotmail.comまでお送りください。

~セントラル紳士靴専門店スタッフ募集~
職務:店頭販売及び関連業務。高級紳士靴についての知識と理解があり、丁寧な顧客対応ができる方。出張あり。

資格:高等学校卒業。2年以上の就業経験。日常会話程度の日本語、英語必須
待遇:月給10K~12K。毎月報酬及びボーナスあり。年末ボーナスあり。業務成績によりその他の報酬あり。毎月社員特価販売あり。10時から20時まで。週5日または6日、シフト制。詳細は関Mr. Victorまでお問い合わせください。
メール:jobs@tassels.com.hk

日本語・普通話・広東語講師募集中
ジョスランゲージセンター(セントラル・ホンナム校)では、自分の母語を外国人に教えた経験を持ち、教師資格とビザをお持ちの方を募集しています。詳細は面談にて。まずは履歴書を下記までお送りください。
電話:(852)2504-0220
メール:info@geoshk.imsbiz.com.hk

ホールスタッフ募集!

香港で1984年創業のラーメン屋【一平安】では、元気な明るいホールスタッフを募集しております。経験や語学は問いません。パートアルバイトも可。ワーホリの方も大歓迎です。勤務地は応相談。まずはお気軽にお問い合わせください。
電話:(852)2722-4826
尖沙咀エナジープラザ店・野崎
hr@ppeian.com

ダイニングパースタッフ

コースウェイベ(銅鑼灣)のダイニングバー(Sowelu)ではスタッフを募集しています。勤務時間・曜日は応相談です。詳しくは中村まで。
電話:(852)2777-1171(18時以降)

北/広/英語の教師募集

北京語、広東語、英語又は日本語を教えた経験がある方をパートタイムで募集しています。日本人の方及び香港人の教師も急募しています。まず履歴書をファクスまたはメールで送ってください。詳細はお電話にてお問い合わせいただけます。
電話:(852)2375-1342 林まで
メール:swlcrecruit@yahoo.com.hk

パートさん募集!

セントラル(中環)にある日本人オーナーシェフのSAGRANTINOでは、パートタイムで勤務できるホールスタッフを募集中です。勤務時間・曜日は応相談です。まずはお気軽にご連絡ください。
携帯:(852)6335-3504安田まで。

その他

安心の老舗日系ショップ
日本で1991年に創立した老舗のアダルトショップ「ワイルドワン」
現在では 東京に8店舗、香港に2店舗、中国に1店舗展開しています。
日本製を中心に欧米製の高級商品などワイルドワンがオススメする良質・安心・安全の商品だけを販売しています。日本語を話せるスタッフがおりますので是非お気軽にご来店ください。
・香港MK店
住所:九龍モッククック亞皆老街83 號
先達広場 2/F S106室
営業時間:年中無休 (13:00-23:00)
電話(日本語可):(+852)2395-1001
・香港TST店
住所:九龍中環サチヨイ加拿分道6C號
集友大廈(ビル)B座 1/F B3室
営業時間:年中無休 (13:00-23:00)
電話(日本語可): (852)2409-8001
通販HP: www.wildone.com.hk

日本語礼拝
毎週日曜日、午後2時半~4時半、中環(セントラル)で行われている日本語礼拝では、日本語で思い切り賛美し、愛と希望の溢れるメッセージが聖書から語られます。礼拝後、日中交流の時間もあります。誰もが笑顔になれる611禮拝堂所属の日本語礼拝へ、ぜひお越しください。どなたでも大歓迎です。
香港中環德輔道中 21-23號
歐陸貿易中心1402室
(連絡先:(852)6500-9794 宮崎)

クラシファイドへの掲載について
クラシファイドお申込みご希望の方は pocketpageweekly.comへアクセスし、クラシファイド申込みから行ってください。(WEBからのみ、電話での対応はしておりません。)

モダンな店内に意外とマッチ(?)な卓球台テーブル



中国本土で50を超える系列レストランを展開する「唐宮」が、香港にカジュアルダイニング「唐宮小聚」をオープンさせた。店内は、着飾らないシンプルで温かみのあるフローリングが、モダンで落ち着いた雰囲気を演出している。木の椅子とシックなテーブルが儀よく並ぶなか、一際目を引くのは、12名まで座ることができる卓球台の食卓。食事を終えた後に、仲間と卓球プレイができるかも!?という風変わったテーブルだ。

毎日、市場から新鮮で高品質な材料を仕入れているという同店では、中国の点心やモダンでヘルシーなメニューが揃う。コレステロールの吸収を防ぐ米油や高級オリーブオイルを使用し、料理は全て添加物不使用。体に気を使う人にもおすすめだ。

ここで同店自慢の料理を紹介しよう。唐宮アワードに輝いた「特製白鳩のロースト

食事のあとはみんなでピンポン!? 斬新なインテリアと驚きの料理が楽しめる

唐宮小聚 Social Place

「ロサイズの胡麻だんご」
「セサミ・ピンポン」



人気料理「特製白鳩のロースト」



普通の手羽とは全然違う!
「バルサミコ・チキンウイング」



まるで生しいたけ
「キノコのトリュフ包み」

(Signature roasted white king pigeon)は、毎日1店舗あたり1000食もオーダーが入るというほどの人気メニュー。秘伝のソースで一晩漬けた鳩は、脂肪分が少なく、やわらかでジューシー。同店を訪れたら必ず注文したい1品だ。鳩を食べる際は、手が汚れないように鳩用のグローブが用意されており、行き届いたサービスにも満足することだろう。続いてのおすすめは、「キノコのトリュフ包み(Truffle mushroom bun)」。初めて見た人は生のしいたけだと思うかも知れない。実際は、トリュフと新鮮なキノコを混ぜ、しいたけの形に包んだもの。生地を茶色にするために、ココアパウダーを使用しているが、トリュフのほのかな香りも感じることができる。

同店のシェフは創造的で斬新な料理を常に考えている。その代表とも言えるメニューが「バルサミコ・チキンウイング(Aged balsamic chicken wings)」だ。手羽から、骨を丁寧に取り除き、再び鳥の足に見えるよう形成したこちらの1品は、胡麻とイタリアンバルサミコで味付けされており、甘味と酸味の両方を楽しめる。付け合せの焼きパイナップル串は、缶詰ではなく生のものを使用。細部にもこだわりを感じる。

またデザートも見逃せない。「セサミ・ピンポン(Sesame Ping Pong)」は、その名の通り卓球の球の形をした可愛い胡麻だんご。カリカリに揚げてあり、胡麻の香りがたまらない。ぜひ創造性あふれる料理を味わいに行こう!



唐宮小聚 Social Place

住所: 2/F., The L Place, No.139 Queen's Rd., Central
電話: (852)3568-9666
時間: 月~日 11:30~15:00, 18:00~23:00
ウェブ: www.facebook.com/socialplacehk

香港



銅鑼灣Midtown店
OPEN!

TEL(852)2573-8333
5/F., Soundwill Plaza II-Midtown,
1-29 Tang Lung St., Causeway Bay



荔枝角店 (852)2749-6077
Shop L003, G/F., Jusco Lai Chi Kok store, Aquamarine, 8 Sham Shing Rd., Kln.

荃灣店 (852)2941-0038
Shop 118, 1/F., Citywalk, 1 Yeung Uk Rd., Tsuen Wan, N.T.

太古店 (852)2560-1991
L-013, G/F., Kornhill Plaza(South) 2 Kornhill Rd., Quarry Bay, H.K.

www.facebook.com/Ootoya.HK



HK\$120
(単品HK\$100)

あじつみれと
大根餅の和風鍋定食

冬は大戸屋の鍋で心も体も温まりましょう



玄鳥産かきの
チゲ鍋定食

HK\$130
(単品HK\$110)

新登場

冬は大戸屋の鍋で心も体も温まりましょう

Japanese Casual Restaurant

和民 居食屋

わたみ WATAMI Hong Kong

日本の味と 香港の「和民」で

2色バッテラ寿司(サーモン、鯖) **\$58**
Salmon and Mackerel Oshizushi

日本産肉厚さば使用
酢昆布を使用した本格押し寿司

食材の都合により、商品は、写真と異なる場合がございます。

WATAMI Japanese Casual Restaurant
www.watami.com.hk

Japanese Authentic Bar in TST

BAR BUONASERA
Osaka, Japan, since 1991

新年あけましておめでとうございます
今年もよろしくお願ひ致します。

21時までハッピーアワー実施中
生ビール、グラスワイン(赤、白、スパークリング)\$50

TEL:2111-4444

日本国内でも1000本のみ
竹筒21年(限定品)ございます。 7/F., Mody House, 30 Mody Rd., TST

E TST N1
Hanoi Rd
K11
Mody Rd
BAR BUONASERA★
Mincien Ave
N1出口徒歩すぐ

新年あけましておめでとうございます

新年会はやっぱりもつ鍋!
ランチ定食\$58~やっています!

新年会プラン
お一人様 **\$350~** 4名様より受付
2時間飲み放題付き
別途サービス料を頂きます

恵比寿 Japanese Restaurant EBISU

MTR尖沙咀駅B2出口すぐ太興広場3F ☎ 2312 6922

今年も カレーうどんでお馴染の自然やで、
あったまる **うどんすき** をお楽しみください。

ちょっとひねくれ者(?)の店主とカウンターでの会話も楽しく、
人数に関係なく堪能できるボリューム満点でリーズナブルな料理。
お一人でも気軽にどうぞ。

うどんすき

日本人スタッフ急募!
キッチン28,000\$以上、
ホール17,000\$以上、能力給あり

自然や 36-38, G/F., City Garden Shopping Ctr., North Point, HK
(MTR粉嶺山駅B出口より徒歩4分) 日本語予約(852)6110-5579
営業時間 12:00~15:00 / 18:00~23:00

冬晴れ!!!!

こんにちはー!
クリスマス休みはどう過ごされましたか?
私はまさかの風邪を引いて24日も25日も
家で寝込むクリスマスでした。
雨が降ったり、曇っていたりと天気は
あまり優れてなかったけどそれほど
寒くはなかったので
過ごしやすいクリスマスでしたね。
さてクリスマスが終わると天気が一転。
朝から雲ひとつない青空が広がってぽかぽか
陽気でとても気持ちの良い一日。
昨日ちょうどランチでいったセントラルの
29階にあるレストランからの景色。
IFCのイタリアンレストラン「Isola」からの景色
絵の具で塗ったような澄み切った青!!!!
テンションも上がります!
大晦日(31日)は晴天で
カウントダウンの花火も綺麗に見られましたね!

PPW pocketpageweekly
編集部
注目
アメブロ
<http://ameblo.jp/ppweditor/>

週間PPW新聞のバックナンバーがWEBで閲覧しやすくなりました!
公式サイトはこちら-www.pocketpageweekly.com
メールマガジン毎週火曜日配信!

竹のパーテーションで
半個室に区切られた
テーブル



ヘルシーなだけじゃない! 美味しさ、食べ応え、雰囲気もバツグン

貴徳宮皇廷素宴 Veggie Palace



ベジミートを詰めたナスのロースト
「Roasted stuffed eggplant」



前菜として人気の高い「Cold Platter of Wood Ear, Carrageenan and Sushi」



スーパー穀物と呼ばれる
高栄養価のご飯「Quinoa rice」



ベジミートボールが入ったボリューム満点の
「Vegetable Coconut Milk Curry」



店内には書画や置物が飾られ雰囲気たっぷり

香港にはヘルシーなベジタリアンフードを楽しめるレストランが数多くある。ダイエットや宗教上の問題だけでなく、食生活から健康を見直そうと考えて、ベジタリアンフードを食べる人が少なくないからだ。しかし本当に美味しい料理を出してくれるお店はそうそうない。またベジタリアンフードというと、何だか食べ応えがなく物足りないイメージを持っている人も多いのではないだろうか。

ワンチャイ(灣仔)に店を構える「Veggie Palace」では、そんな先入観を覆す新しいスタイルのベジタリアンフードがいただける。女性オーナー・ファンさんの家族は20年以上のベジタリアン。ファンさん自身も健康的な食材、調理法に精通している。店内には彼女の夫が書いたという立派な書画や中国の置物などが随所に飾られ、伝統的で落ち着いた雰囲気を感じさせている。各席が竹のパーテーションで仕切られ半個室になっているため、ほかのテーブルを気にすることなく食事を楽しめるのも嬉しい。

新鮮で上質な季節の食材を使ったメニューはどれもMSGフリー。MSGとはグルタミン酸ナトリウムのことで、うま味調味料などとも呼ばれる。アレルギーなどの症状を引き起こす人もおり、敏感な人は気をつけたい化学調味料だ。また無駄なく食材を使い切るために仕入れは予約客の数によって調整しているという。

同店のおすすめの料理を紹介しよう。「Cold Platter of Wood Ear, Carrageenan and Sushi (数種の前菜と巻き寿司の盛り合わせ)」は、最もリピーターの多い料理の1つで、大豆を加工して作った特製のベジ豚足や、トマトとピータンのスライス、キクラゲやカラギーナンと呼ばれる海藻のサラダなどの前菜と巻き寿司がセットになったもの。ベジ豚足はまさに肉のような食感で、言われなければ大豆と気づかないほど。この1皿で様々な味わいや食感が楽しめる。また人気メニューの「Vegetable Coconut Milk Curry (野菜のココナッツミルクカレー)」は、たっぷりの野菜と大豆で作ったベジミートボールが入ったココナッツカレーで食べ応え抜群。スーパー穀物と呼ばれる栄養価の高いキヌア米と一緒にいただく。また、ミートボールの大豆にはビタミンB1、B2、B6、B12が含まれているので、この一皿で栄養も十分摂取できる。「Roasted stuffed eggplant (ナスのロースト)」は、ベジミートを詰めた輪切りナスをローストし、ややスパイシーに仕上げたもの。しいたけの柄の部分を加えることで本物の肉のような食感を生み出すベジミートが風味豊かだ。

食材やメニューも増え、身近な存在になったベジタリアンフード。素敵な雰囲気の中で美味しくヘルシーな料理をお腹一杯味わってみては。

貴徳宮皇廷素宴 Veggie Palace

住所: UG/F., Block B, Kwong Sang Hong Bldg., 6 Heard St., Wan Chai
電話: (852)8200-3066, (852)2115-8880 ※予約必須
時間: 12:00~15:00, 18:00~22:00

香港

ばくだん屋の
やみつき
広島つけ麺

冷
旨辛




生牡蠣やすじポンなど特製おつまみも多数ご用意

ちょっとイカついけど
心優しい店員が
お待ちしております

Tel: 2891-1530 <http://www.bakudanya.net/>
Unit 1103, 11/F., United Success Comm. Centre, 508 Jaffe Rd., CWB 定休日: 日曜日 営業時間: 18:00~02:00

香港



niji bistro
人気のオムライス

セントラル店 2/F., Stanley 11, 11 Stanley St., Central (852)3580-0227 月~土 12:30~22:00L.O.21:30
TST店 (852)2175-0203 月~金 8:00~23:00 土、日、祝 12:30~23:00L.O.21:30 月~土 8:00~23:00

注目ニュースから占いまで香港&華南のフレッシュな情報をダイレクトにお届け!

毎週火曜日発行!

ほけっとページメールマガジン

グルメ 占い ビューティー



配信件数9,388件【現在増加中!!】
メルマガ登録はこちらから
www.pocketpageweekly.com

知らなかった。



無料配信中!
アンドロイドの
アプリもあります。